

27-30
MAI
2023

Les religions
dans la cité

الأديان
في المدينة

طرق السلام

Rues de la Paix

1 Rue Madrasset el Frinseya,
Mounira - El Sayeda Zainab, Le Caire

شارع مدرسة الحقوق الفرنسية،
المنيرة - السيدة زينب، القاهرة


AMBASSADE
DE FRANCE
EN ÉGYPTÉ
*Liberté
Égalité
Fraternité*

INSTITUT
FRANÇAIS
Égypte

INSITIUTFRANCAIS-EGYPTE.COM

 @INSITIUTFRANCAISEGYPTTE

 @INSITIUTFRANCAIS_EGYPTTE

المعهد الفرنسي بمصر

المعهد الفرنسي بمصر وريث تقليد عريق خاص بالتعاون بين مصر وفرنسا، وهو فاعل مهم في علاقات الصداقة بين الشعبين الفرنسي والمصري. كما يندرج عمله في إطار اتفاق التعاون الثقافي والفني والعلمي المبرم عام 1968.

QR Code أو عبر هذا ifegypte.com تجدون كافة المعلومات الخاصة بالفعالية على موقع



طرق السلام برنامج ثقافي يتناول على مدار أربعة أيام مكانة التراث الديني كوسيلة لتيسير إدراك التقاليد الأخرى. ولكن كيف نجابه هذه التحديات التي تهدد هذه التراثات؟ ما السبل لتيسير ترويجها؟ ما الدور، الأكثر اتساعاً، للثقافة والتمثيل في التعبير عن الشأن الديني؟

في هذا الإطار من تعزيز الحوار واكتشاف التراثات الثقافية، يستضيف المعهد الفرنسي بمصر ممثلين من رجال الدين وباحثين وفنانين ومفكرين من كل صوب. تتعقد هذه اللقاءات بالمعهد الفرنسي بالمنيرة في الفترة من 27 إلى 30 مايو 2023، ويتسع نطاقها ليشمل أحياناً مختلفة ومواقعاً بارزة في القاهرة. من مسجد الإمام الشافعي إلى المعبد اليهودي بمصر الجديدة، سوف تفتح هذه الأماكن المتميزة أبوابها. كما أتوجه بالشكر إلى مؤسسة إسلام فرنسا لافتتاح هذه الحلقات لنتواعد مع مجمل الأنشطة والإنشادات الموسيقية والطاولات المستديرة والعروض الفيلمية والأعمال التوعوية لدى الجمهور من الشباب والأطفال.

دافيد سادوليه

مدير المعهد الفرنسي بمصر
مستشار التعاون والعمل الثقافي

زيارات (إدخالات)

كيفية الوصول الى هناك ؟

عنوان

Al-Imam al-Shafi'i, Al Kadereya, Al
Abageyah, El Khalifa, Cairo.

جدول المواعيد
10h45

التسجيل عبر QR Code:



القاهرة الإسلامية - بيت يكن

السبت 27 مايو 2023 من الساعة 11 صباحًا حتى 1 ظهرًا

بيت يكن أعيد ترميمه بواسطة معماري مصري في حي السلطان حسن وهو مكان للتجمع، ويقوم بعض القاطنين في الحي بإرشاد الزوار خلال زيارتهم، بما يتيح الكشف عن العديد من الجوامع المغمورة بعض الشيء والتي ترجع إلى آلاف السنين.

كيفية الوصول الى هناك ؟

عنوان

Sultan Hassan Mosque, صلاح الدين, El-
Darb El-Ahmar, El Khalifa, Cairo.

جدول المواعيد
10h45

التسجيل عبر QR Code:



الخليفة - الأثر لنا

السبت 27 مايو 2023 من الساعة 11 صباحًا حتى 1 ظهرًا

"الأثر لنا" مبادرة أهلية قامت بها مي الإبراشي تعمل على حفظ حي الخليفة وإعادة تأهيله، وهو من الأحياء التاريخية بالقاهرة وقد تحول إلى حي شعبي ويحتضن عددًا كبيرًا من الجوامع الأولى في العاصمة. تتيح الزيارة اكتشاف هذه الجوامع ومشاهدة التراث الثري وأعمال الجمعية في هذا الحي.



كيفية الوصول الى هناك ؟

عنوان

St Simon 27JG+79X, Shawqi, Al
Abageyah, El Khalifa, Cairo

جدول المواعيد

13h45

التسجيل عبر QR Code:



المقطم - كنيسة القديس سمعان الخراز

السبت 27 مايو 2023 من الساعة 2 ظهرًا. حتى الساعة 4 مساءً

زيارة إرشادية بواسطة روماني بدر وماريو النحات

تقع هذه الكنيسة المحفورة في الصخر بجبل المقطم على أطراف
حي الزبالين وتظل رمزًا للتراث القبطي في مصر. يقوم بإرشاد
الزيارة النحات ماريو الذي قام بمنحوتات مذهلة حول الموقع.

المعبد اليهودي بشارع

عدلي - وسط البلد

السبت 27 مايو 2023 من

الساعة 4:30 مساءً حتى الساعة 6 مساءً

تسعى جمعية "La Goutte de Lait" إلى دفع عملية حفظ التراث
اليهودي في مصر وتسليط الضوء عليه. وهذه الزيارات من شأنها
الكشف عن المعابد القائمة
بوسط البلد ومصر الجديدة
بصورة استثنائية، حيث سيتم
عرض فيلم سينمائي.

كيفية الوصول الى هناك ؟

عنوان

Sha'ar HaShamayim Synagogue, 14
Adly, Al Fawalah, Abdeen, Cairo

جدول المواعيد

16h15

التسجيل عبر QR Code:



كيفية الوصول الى هناك ؟

عنوان

Vitali Madjar Synagogue 28 Al Masala,
El-Montaza, Heliopolis.

جدول المواعيد

18h45

التسجيل عبر QR Code:



المعبد اليهودي بمصر الجديدة

السبت 27 مايو 2023 الساعة 7 مساءً

يعقب الزيارة عرض الفيلم التسجيلي "عن يهود مصر" (2012، ساعة و35 ق)، يسبقه
تقديم من المخرج أمير رمسيس وماجدة هارون رئيسة جمعية "قطرة من
الحليب

ويعقبه نقاش مع الجمهور

وظاوات

ندوات مستديرة



"الإسلام في فرنسا، آفاق معاصرة"

ندوة لغالب بن شيخ، متخصص في العلوم الإسلامية ورئيس مؤسسة إسلام فرنسا.

الأحد 28 مايو 2023 – 6.30 م قاعة الندوات بالمعهد الفرنسي بمصر في القاهرة

يقوم بتقديم الندوة السيد مارك باريتي سفير فرنسا بجمهورية مصر العربية.

تهدف الندوة إلى تقديم تطورات الإسلام وممارسته في فرنسا إلى الجمهور.

بعد مئة عام من بناء الجامع الكبير في باريس، لا تزال الصلات التي تجمع فرنسا والإسلام محل نقاشات كثيرة. فقد أتاح تاريخهما المتصل على مر القرون نسج علاقة فريدة، أحياناً يُنظر إليها كعلاقة متميزة، وأحياناً أخرى محل مواجهة. متى يقع ذلك بحق؟ وما ظروف حياة وشعائر المسلمين في فرنسا؟ وما موقع ممارسة الإسلام في نموذج العلمانية وفقاً للنهج الفرنسي؟

غالب بن شيخ، متخصص في العلوم الإسلامية سيحاول تقديم التحديات التي تجابه هذه العلاقة من خلال هذه الندوة الفريدة.



د. غالب بن شيخ (من مواليد 1960 بجة) متخصص في العلوم الإسلامية فرنسي - جزائري، انتخب منذ عام 2018 رئيساً لمؤسسة إسلام فرنسا (FIF). وفي العام ذاته، أصبح عضواً بـ"مجلس الحكماء حول العلمانية"، الذي قد أنشئ حديثاً بوزارة التعليم الوطني. هو ابن إمام الجامع الأكبر بباريس من عام 1982 إلى عام 1989 وسفير سابق للجزائر بالمملكة العربية السعودية. تخرج السيد بن شيخ من جامعة السوربون (قسم الفيزياء) وناقش رسالة الدكتوراه بها في عام 1990. ينحدر السيد بن شيخ من أسرة صوفية. تقلد بن شيخ منصب نائب رئيس "Conférence mondiale des religions pour la paix" (المؤتمر العالمي للدين والسلام). قام بتأليف عشرات الأعمال حول الإسلام والقرآن وعلاقتهم بالديانات الأخرى أو العلمانية.

"طاولة مستديرة "التراث الديني: ملك مشترك أو مجتمعي؟"

الاثنين 29 مايو 2023 قاعة الندوات بالمعهد الفرنسي بمصر في القاهرة 6.30 م – 8.00 م

مفهوم التراث والاهتمام بحفظه أمور تعد حديثة نسبياً. غير أنه في السنوات الأخيرة، طرحت القضية ذاتها بشكل سريع كأولوية في مجال التراث الديني. علاقة المصريين بأماكن إقامة الشعائر العديدة الموجودة في البلاد قد شهدت تطورات مهمة. علامات استفهام تطرح نفسها: ما العلاقة التي يقيمها السكان مع تراثهم الثقافي؟ من الذي يتوجب عليه الحفاظ على أماكن إقامة الشعائر؟ ما دور المجتمعات الدينية والدولة والجمعيات؟ سوف يحاول ضيوفنا الرد على هذه الأسئلة بمناسبة انعقاد هذه الطاولة المستديرة التي يديرها د. ضياء زهران.



د. مي الإبراهيمي مهندسة معمارية تعمل في مجال حفظ وإدارة التراث بالقاهرة التاريخية. تقوم بتنسيق مبادرة الأثر لنا بالتعاون مع وزارة السياحة والآثار. كما تقوم بإلقاء محاضرات في العمارة بالجامعة الأمريكية في القاهرة وجامعة القاهرة.



نيفين عقل معمارية ومسؤولة وحدة التخطيط والتصميم بتكوين، وهي من الجمعيات الشهيرة في مجال الحفظ والتنمية في مصر. شريكة ومؤسسة مشاركة في تكوين، شاركت في مشروعات عدة من أجل إعادة تأهيل الأبنية التراثية الدينية بالأحياء الشعبية.



سامي كريتا مسؤول برامج بمركز الجيزويت الثقافي في الإسكندرية، حيث قام من خلاله بتنظيم مشروعات ثقافية وحوار بين الأديان ومبادلات عدة. تخرج من كلية الفنون الجميلة في عام 2008 وحصل على الماجستير من المعهد الجامعي صوفيا بإيطاليا. وفي عام 2014، التحق بمركز الجيزويت الثقافي.



شغل الدكتور ضياء زهران عدة مناصب رفيعة المستوى في وزارة السياحة والآثار المصرية، حيث قدم مساهمة كبيرة في الحفاظ على التراث الثقافي المصري وتعزيزه.

حوار "التمثيلات الدينية، من الوحي إلى الثقافة"

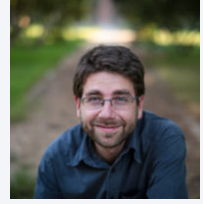
حوار بين نهلة الصعيدي وأدريان كانديارد أداره نذير عياد
الثلاثاء 30 مايو 2023 6.00 م – 7.00 م : قاعة الندوات بالمعهد الفرنسي بمصر

يجسد الاهتمام بعرض الأمور الدينية والمقدسة في الكتابة علامة استفهام مشتركة في الأديان المختلفة. ما الذي يمكن تقديمه وكيف؟ ينص العهد القديم ، وهو نص تشترك فيه اليهودية والمسيحية والإسلام ، بوضوح شديد على ضرورة تدمير الأصنام. هذا الحوار بين أدريان كانديار وعزيز هلال للتساؤل عن تطورات الأديان وعلاقتها بالصورة المقدسة.

الدكتورة نهلة الصعيدي أستاذة جامعية. شخصية مهمة في العالم الأكاديمي الإسلامي ، لها أعمالها في التفسير القرآني والفقہ الإسلامي والفكر الإسلامي المعاصر. شغلت عدة مناصب مرموقة في مجال التدريس والبحث وخاصة في جامعة الأزهر حيث درست العلوم الإسلامية والفكر الإسلامي المعاصر. في عام 2018 عينت مستشارة لشيخ الأزهر لشؤون المغتربين.



د. أدريان كانديار باحث بالدومينيكان فرنسي الجنسية يعيش في القاهرة. في عام 2012، وصل إلى مصر بعد أن أجرى دراسات في العلوم الفقهية. وفي مصر، حصل على ماستر في العلوم الإسلامية من الجامعة الأمريكية بالقاهرة، وقام بإعداد الدكتوراه بالمدرسة العملية للدراسات العليا (باريس). تتناول أبحاثه الفقہ الإسلامي الكلاسيكي (الكلام) والعلاقات بين العقل والوحي في الإسلام.



في أعقاب حصوله على الدكتوراه في الفلسفة بجامعة ميشيل موناتي ببوردو، عاد عزيز هلال ليستقر في مصر. يعمل حالياً باحثاً بمعهد الدومينيكان للدراسات الشرقية بالقاهرة. كما ينقل معارفه كأستاذ لغة عربية وفلسفة بمدرسة اللبسيه الفرنسية بالقاهرة منذ عام 2011.



"صورة النبي إبراهيم عليه السلام في الإسلام والمسيحية"

الثلاثاء 30 مايو 2023 م - 7.00 م - 8.00 م: قاعة الندوات بالمعهد الفرنسي بمصر

هذا الحوار حول موضوع شخصية ابراهيم عليه السلام سيكون مناسبة لإلقاء الضوء على خبرة المداخلين اللامعين: أنوار عثمان وجان دروويل. ينعقد الحوار تحت إدارة د. نظير عياد. في قلب النقاش: ابراهيم عليه السلام شخصية أساسية في النصوص المقدسة بالديانات السماوية الثلاثة، إذ جعلت منه عليه السلام اليهودية والمسيحية والإسلام سلفًا. غير أن المجتمعات الدينية الثلاثة تحمل له رؤى مختلفة سيحاول ضيفانا تحليلها.

في أعقاب حصولها على الدكتوراه في موضوع الحوار والتعددية الدينية، قامت د. أنوار عثمان بتدريس الفلسفة والإيمان بجامعة الأزهر. وقد شاركت في مشروعات عدة مثل ملتقى المواطن والحوار. كما أسهمت كاستشارية مؤسسية لدى جمعيات عديدة.



د. جان دروويل باحث بالدومنيكان فرنسي الجنسية يعيش في القاهرة. في أعقاب حصوله على ماستر في العلوم اللاهوتية والبابوية القبطية، تابع دراساته كمدرس لغة عربية بالجامعة الأمريكية. قام بإدارة مشروع "Projet des 200" (2013-2016)، وهو المشروع الذي يهدف إلى تحديد السياق التاريخي لأعمال 200 كاتب حول التراث العربي الإسلامي. ومن عام 2014 إلى عام 2020، قام بإدارة معهد الدراسات الشرقية للآباء الدومنيكان.



أ.د. محمد فتحي رزق الله، أستاذ القانون الخاص والشريعة الإسلامية بجامعة الأزهر



إنشاد موسيقي

رسالة سلام



الأحد 28 مايو 2023 الساعة 8:00 مساءً - باحة المعهد
الفرنسي بمصر بالقاهرة

قام الفنان انتصار عيد الفتح بإنشاء فرقة رسالة سلام للإنشاد في عام 2008 بهدف استخدام الموسيقى الروحية والغناء لتقريب الثقافات وإرسال رسالة سلام. يتكون الفريق من 45 مغنياً عازفاً ورصيد فريد تمتزج فيه الأصوات بالألحان القبطية والغناء الإندونيسي والترانيم الكنسية.



مي عبد العزيز وداليا فريد ورنا حجاج

الثلاثاء 30 مايو 2023 الساعة 9 مساءً - باحة المعهد الفرنسي بمصر
بالقاهرة

تتقاسم كل من مي عبد العزيز وداليا فريد ورنا حجاج منذ التقائهن حب الروحانيات والأغاني الدينية. سوف تقمن بتقديم أغانيهن وأعمالهن من الغناء الصوفي والقبطي، بصحبة عازفين.

البرنامج السينمائي

عن يهود مصر

إخراج أمير رمسيس (2012)، عربي مصحوب بترجمة للإنجليزية، ساعة و36 ق)
السبت 27 مايو، 7.00 م – المعبد اليهودي بمصر الجديدة

يتناول الفيلم حياة بعض أعضاء المجتمع اليهودي المصري في الجزء الأول من القرن العشرين ويستكشف موضوعات الهوية والتسامح. وتسرد الشهادات المختلفة كيف أن الجزء الأكبر من المجتمع اليهودي اضطر إلى مغادرة البلاد في أعقاب أزمة قناة السويس عام 1956.

أمير رمسيس مخرج مصري من مواليد عام 1979 في القاهرة. اشتهر بعمله في صناعة السينما المصرية والتزامه بالارتقاء بحرية التعبير وحقوق الإنسان في مصر. بدأ مشواره كمخرج في عام 2007 من خلال فيلمه الوثائقي الأول "مولد سيدي أبو العباس". حاز الفيلم جائزة أفضل فيلم تسجيلي بمهرجان القاهرة السينمائي الدولي في العام ذاته. ومنذ ذلك الحين، أخرج رمسيس أفلام وثائقية وروائية عدة، سيما "عن يهود مصر" في عام 2012 و"بتوقيت القاهرة" في عام 2014.



تحقيق حول إبراهيم عليه السلام

فرنسي مصحوب بترجمة للإنجليزية، ساعة و42 ق، 1996

الاثنين 29 مايو، 10 ص – قاعة العرض بالمعهد الفرنسي فيلم في مخاطبة طلاب المدارس

رمز للتقارب بين الأديان التوحيدية الثلاثة. من الخليل إلى القدس، مدن تحمل ذكرياته. يقتفي محقق الفيلم آثاره. يستجوب الفيلم الوثائقي أربعين مداخلا جاءوا من كل صوب يتواجهون الآراء حول هذه الأسطورة المركزية في ثقافتنا

الإهانة، إخراج زياد دويري

عربي مصحوب بترجمة ضوئية للفرنسية، ساعة و52 ق، 2017

الاثنين 29 مايو، 8.30 م – قاعة العرض بالمعهد الفرنسي

تدور الأحداث في بيروت، في زمننا، حيث اقتادت إهانة طوني (مسيحي لبناني) وياسر (لاجئ فلسطيني) إلى المواجهة في المحاكم. يزيح الفيلم النقاب عن جروح دفينية، أما تراشق المحامين فقد حمل لبنان إلى حافة الانفجار الاجتماعي، غير أنه أجبر هذين الرجلين على النظر إلى بعضهما وجهاً لوجه.

الأجندة

السبت 27 مايو



00 ص - 1.00 ظ: زيارة القاهرة الإسلامية - بيت يكن 11.00 ص - 1.00 ظ:
زيارة حي الخليفة - الأثر لنا 2.00 ع - 4.00 م: زيارة المقطم - كنيسة سمعان
الخراز 4.30 م - 6.00 م: زيارة المعبد اليهودي بشارع عدلي - وسط البلد 7.00 م:
زيارة المعبد اليهودي بمصر الجديدة وعرض فيلم "عن يهود مصر"، إخراج أمير
رمسيس.

للتسجيل عبر موقع ifegypte.com أو من خلال QR CODE

الأحد 28 مايو المعهد الفرنسي بمصر في القاهرة

6.30 م: ندوة "الإسلام في فرنسا، آفاق معاصرة" غالب بن شيخ 7.45 م: إنشاد موسيقي رسالة سلام

الاثنين 29 مايو المعهد الفرنسي بمصر في القاهرة

6.30 م: طاولة مستديرة "التراث الديني: ملك مشترك أو مجتمعي؟" مع مي الإبراشي، نيفين عقل، سامي كريتا،
تحت إدارة ضياء زهران. 8.30 م: عرض فيلم الإهانة

الثلاثاء 30 مايو المعهد الفرنسي بمصر في القاهرة

6.00 م: حوار "التمثيلات الدينية، من الوحي إلى الثقافة" مع نهلة الصعيدي وأدريان كانديار، تحت إدارة عزيز
هلال. 7.00 م: حوار "صورة النبي إبراهيم عليه السلام في الإسلام والمسيحية" مع جان دروويل وأنوار عثمان،
تحت إدارة د. نظير عياد. 9.00 م: إنشاد موسيقي مي عبد العزيز، داليا فريد، رنا حجاج.

المعهد الفرنسي بمصر - الإسكندرية

6.30 م: ندوة "الإسلام في فرنسا، آفاق معاصرة" مع غالب بن شيخ.